

37

אל אפשטוי
נגשיכט
יחוד 56910

MEIN SPIELEN

(EUN AWROHOM REISEN)



מיין שפיעלען

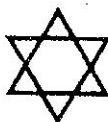
(פון אברהם רייזען)

Ojf' a' klein zebrochener Fiedel
Hob ich obgespielt mein Welt,
Un dermohn' ich izt' dos Spielen
Loift' mein Seele durch a Kelt.

Es weinen bitterlich di Teener'
Es klingt in di Ojren' Noit'-Musik,
Un es heert' sich a Beweinen,
Ojfen¹⁰ Keewer¹¹ fun¹² dem Glik¹³.

אויף א קליין צעבראכנער פֿיעדעל
האָב איך אָבגעשפּיעלט מיין וועלט,
און דערמאָהן איך יעצט דאָס שפּיעלען
לויפט מיין נעמעלע דורך אַ קעלט.

ס'וויינען ביטערליך די טענער,
ס'קלינגט אין ד'אָויערען נויט-מוזיק,
און עס הערט זיך אַ בעוויינען
אויפֿ'ן קבר פֿון דעם גליק . . .



¹ Auf, ² ein, ³ erinnere, ⁴ jetzt, ⁵ lauft, ⁶ Töne, ⁷ Ohren, ⁸ Not, ⁹ hört, ¹⁰ auf dem, ¹¹ Grab, ¹² von, ¹³ Glück.

38

3

Herrn Arno Nadel in Verehrung gewidmet.

MEIN SPIELEN

(VON AWROHOM REISEN)

KOMPONIERT FÜR 1 SINGSTIMME MIT VIOLINE
UND KLAVIERBEGLEITUNG VON

JANOT S. ROSKIN

(HEFT I. OP. 7 Nr. 1)



מיינ שפיעלען

(פון אברהם רייזען)

קאמפאנירט פיר 1 זינגשטימע מיט סיעלעל
און פיאנא-בעגלייטונג פון

ז. ראזקין

(I. העפט 7. ווערק No. 1)

AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN

„Sehr energisch.“

Violine.

Gesang

Originaltonart)

KLAVIER.

Langsam und sehr ruhig.

Oj a klein ze bro-che-ner Fie - del hob ich ob - ge-spielt mein Welt, un der-

Eigentum für alle Länder der Musikverlag für nationale Volkskunst, Berlin-Halensee.

Copyright 1913 by Musikverlag für nationale Volkskunst, Berlin-Halensee.

Nachdruck verboten laut dem russischen Autorenrecht vom 20. März 1911.

Перепечатка воспрещается (российский законъ объ авторскомъ правѣ отъ 20. марта 1911 г.)

ED. N° 11.12

mohn ich izt des Spie - len lojft mein See - le durch a

Sehr energisch.

Kelt.

Sehr energisch.

Ein wenig belebter.

dolce

Es wei - ßen bi - ter - lich die

Ein wenig belebter.

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line for the voice. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked with a quarter note. The lyrics are: "Tee - ner es klingt in di Oj - ren Noit - mu - sik, un es".

Tee - ner es klingt in di Oj - ren Noit - mu - sik, un es

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line for the voice. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked with a quarter note. The lyrics are: "heert sich a Be - wei - nen oj - fen".

heert sich a Be - wei - nen oj - fen

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line for the voice. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked with a quarter note. The lyrics are: "Kee - wer fun dem Glik...".

Kee - wer fun dem Glik...

Herrn Arno Nadel in Verehrung gewidmet.

MEIN SPIELEN

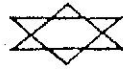
(VON AWROHOM REISEN)

KOMPONIERT FÜR 1 SINGSTIMME MIT VIOLINE

UND KLAVIERBEGLEITUNG VON

JANOT S. ROSKIN

(HEFT I. OP. 7 Nr. 1)



מײן שפּיעלען

(פון אַברקם רייזען)

קאמפאנירט פיר 1 זינגשטימע מיט פיעדעל
און פיאנא-בעגלייטונג פון

נ. ראזקין

(I. העפט 7. ווערק No. 1)

AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN

Sehr energisch.

Violin-Solo.



Langsam und sehr ruhig.

Gesang

Gesang



Sehr energisch.

Ein wenig belebter.

dolce

rit. e dim.



pp

ppp

Eigentum für alle Länder der Musikverlag für nationale Volkskunst, Berlin-Halensee.

Copyright 1916 by Musikverlag für nationale Volkskunst, Berlin-Halensee.

Nachdruck verboten laut dem russischen Autorenrecht vom 20. März 1911.

Перепечатка воспрещается (русский законъ объ авторскомъ правѣ отъ 20. марта 1911 г.)

ED. No 11. (12)